



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
24 March 2017  
Russian  
Original: English/French

Двадцать седьмое совещание  
Нью-Йорк, 12–16 июня 2017 года

### Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2016 год

#### Содержание

|  | Стр. |
|--|------|
| I. Введение . . . . .  | 4    |
| II. Организация Трибунала . . . . .  | 4    |
| A. Изменения в составе Трибунала . . . . .                                   | 5    |
| B. Торжественное заявление . . . . .   | 5    |
| C. Выборы Секретаря . . . . .  | 5    |
| III. Камеры . . . . .  | 6    |
| A. Камера по спорам, касающимся морского дна . . . . .                       | 6    |
| B. Специальные камеры . . . . .  | 6    |
| 1. Специальная камера, предусмотренная пунктом 2 статьи 15 Статута . . . . . | 6    |
| 2. Камера упрощенного судопроизводства . . . . .                             | 6    |
| 3. Камера по спорам, касающимся рыболовства . . . . .                        | 6    |
| 4. Камера по спорам, касающимся морской среды . . . . .                      | 7    |
| 5. Камера по спорам о делимитации морских пространств . . . . .              | 7    |
| IV. Комитеты . . . . .   | 7    |
| A. Бюджетно-финансовый комитет . . . . .                                     | 7    |
| B. Комитет по Регламенту и судебной практике . . . . .                       | 7    |
| C. Административно-кадровый комитет . . . . .                                | 8    |
| D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям . . . . .                     | 8    |
| E. Комитет по зданиям и электронным системам . . . . .                       | 8    |
| F. Комитет по связям с общественностью . . . . .                             | 8    |



|       |   |    |
|-------|---|----|
| V.    | Заседания Трибунала . . . . .   | 8  |
| VI.   | Судебная работа Трибунала . . . . .   | 8  |
| A.    | <i>Дело о теплоходе «Норстар» (Панама против Италии)</i> . . . . .  | 8  |
| B.    | <i>Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)</i> . . . . . | 12 |
| VII.  | Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции. . . . .                         | 13 |
| VIII. | Правовые вопросы. . . . .   | 14 |
| A.    | Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала . . . . .   | 14 |
| 1.    | Заявления, сделанные на основании статей 287 и 298 Конвенции. . . . .   | 14 |
| 2.    | Согласительные процедуры в соответствии с Конвенцией . . . . .  | 14 |
| 3.    | Регламент Трибунала . . . . .   | 14 |
| B.    | Последние события в области морского права. . . . .   | 14 |
| C.    | Камеры . . . . .  | 14 |
| IX.   | Двадцатая годовщина Трибунала . . . . .   | 14 |
| X.    | Соглашение о привилегиях и иммунитетах . . . . .  | 15 |
| XI.   | Отношения с Организацией Объединенных Наций. . . . .  | 15 |
| XII.  | Соглашение о штаб-квартире . . . . .  | 16 |
| XIII. | Финансы . . . . .   | 16 |
| A.    | Бюджетные вопросы . . . . .   | 16 |
| 1.    | Бюджет Трибунала на 2017–2018 годы . . . . .  | 16 |
| 2.    | Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов. . . . .                                   | 16 |
| 3.    | Ситуация с наличностью. . . . .   | 16 |
| B.    | Ситуация со взносами . . . . .  | 17 |
| C.    | Финансовые положения и правила. . . . .   | 17 |
| D.    | Целевые фонды и дотации. . . . .  | 17 |
| XIV.  | Административные вопросы . . . . .  | 18 |
| A.    | Положения о персонале и Правила о персонале . . . . .   | 19 |
| B.    | Набор сотрудников . . . . .   | 19 |
| C.    | Комитет по пенсиям персонала . . . . .  | 20 |
| D.    | Языковые занятия в Трибунале. . . . .   | 20 |
| XV.   | Здания и электронные системы. . . . .   | 20 |
| A.    | Порядок эксплуатации зданий и новые требования . . . . .  | 20 |
| B.    | Использование помещений и доступ общественности. . . . .  | 20 |
| XVI.  | Библиотека, архивы и публикации . . . . .   | 21 |
| XVII. | Связи с общественностью . . . . .   | 21 |

---

|            |  |    |
|------------|--|----|
| XVIII.     | Деятельность по наращиванию потенциала . . . . .   | 21 |
| A.         | Программа для стажеров . . . . .   | 21 |
| B.         | Программа подготовки кадров и укрепления потенциала . . . . .  | 22 |
| C.         | Летняя академия . . . . .  | 22 |
| Приложения |  |    |
| I.         | Список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2016 года . . . . .   | 23 |
| II.        | Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву<br>по состоянию на 31 декабря 2016 года . . . . . | 25 |

## I. Введение

1. Настоящий доклад Международного трибунала по морскому праву представляется Совещанию государств-участников на основании пункта 3(d) правила 6 Правил процедуры совещаний государств-участников и охватывает период с 1 января по 31 декабря 2016 года.

2. Трибунал был учрежден Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Он функционирует сообразно соответствующим положениям частей XI и XV Конвенции, Статуту Трибунала («Статут»), содержащемуся в приложении VI к Конвенции, и Регламенту Трибунала.

## II. Организация Трибунала

3. В состав Трибунала входит 21 член, избираемый государствами — участниками Конвенции в порядке, предусмотренном статьей 4 Статута.

4. 15 сентября 2016 года скончался судья Качапус де Медейруш (Бразилия). В связи с его кончиной в Трибунале образовалась вакансия. С учетом этого изменения состав Трибунала по состоянию на 31 декабря 2016 года выглядел следующим образом:

| <i>Порядок старшинства</i>      | <i>Страна</i>                    | <i>Дата окончания срока полномочий</i> |
|---------------------------------|----------------------------------|--|
| <i>Председатель</i>             |                                  |  |
| Владимир Владимирович Голицын   | Российская Федерация             | 30 сентября 2017 года                  |
| <i>Заместитель Председателя</i> |                                  |  |
| Буалем Бугетайя                 | Алжир                            | 30 сентября 2017 года                  |
| <i>Судьи</i>                    |                                  |  |
| П. Чандрасекхара Рао            | Индия                            | 30 сентября 2017 года                  |
| Жозеф Акль                      | Ливан                            | 30 сентября 2017 года                  |
| Рюдигер Вольфрум                | Германия                         | 30 сентября 2017 года                  |
| Тафсир Малик Ндиайе             | Сенегал                          | 30 сентября 2020 года                  |
| Жозе Луиш Жезуш                 | Кабо-Верде                       | 30 сентября 2017 года                  |
| Жан-Пьер Кот                    | Франция                          | 30 сентября 2020 года                  |
| Энтони Эймос Лаки               | Тринидад и Тобаго                | 30 сентября 2020 года                  |
| Станислав Павляк                | Польша                           | 30 сентября 2023 года                  |
| Сюндзи Янаи                     | Япония                           | 30 сентября 2023 года                  |
| Джеймс Катека                   | Объединенная Республика Танзания | 30 сентября 2023 года                  |
| Альберт Хоффман                 | Южная Африка                     | 30 сентября 2023 года                  |
| Гао Чжиго                       | Китай                            | 30 сентября 2020 года                  |
| Чин Хюн Пэк                     | Республика Корея                 | 30 сентября 2023 года                  |
| Эльса Келли                     | Аргентина                        | 30 сентября 2020 года                  |
| Дэвид Джозеф Аттард             | Мальта                           | 30 сентября 2020 года                  |

| <i>Порядок старшинства</i>    | <i>Страна</i> | <i>Дата окончания срока полномочий</i> |
|-------------------------------|---------------|--|
| Маркиян З. Кулик              | Украина       | 30 сентября 2020 года                  |
| Алонсо Гомес-Робледо Вердуско | Мексика       | 30 сентября 2023 года                  |
| Томас Хейдар                  | Исландия      | 30 сентября 2023 года                  |

5. Секретарем Трибунала является Филипп Готье (Бельгия). Заместителем Секретаря является Ким Ду Ён (Республика Корея).

#### **А. Изменения в составе Трибунала**

6. 15 января 2016 года состоялось специальное совещание государств — участников Конвенции, на котором судья Качапус де Медейруш был избран для заполнения вакансии, образовавшейся в результате ухода в отставку 18 мая 2015 года судьи Висенти Маротты Ранжела (Бразилия). Судья Качапус де Медейруш был избран на период, заканчивающийся 30 сентября 2017 года.

7. 15 сентября 2016 года судья Качапус де Медейруш скончался, после чего Секретарь, действуя в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Статута, в вербальной ноте от 4 ноября 2016 года сообщил государствам — участникам Конвенции об образовавшейся в Трибунале вакансии.

8. В указанной вербальной ноте Секретарь сообщил также государствам-участникам, что выборы для заполнения этой вакансии состоятся в июне 2017 года в ходе следующих проводимых раз в три года выборов семи членов Трибунала, срок полномочий которых истекает 30 сентября 2017 года.

#### **В. Торжественное заявление**

9. Во исполнение статьи 11 Статута все члены Трибунала обязаны до вступления в должность сделать торжественное заявление о том, что они будут отправлять свою должность беспристрастно и добросовестно. Заявление должно быть сделано на первом открытом заседании, на котором присутствует данный член.

10. Торжественное заявление, предусмотренное в статье 5 Регламента, было сделано судьей Качапусом де Медейрушем на открытом заседании Трибунала 7 марта 2016 года.

#### **С. Выборы Секретаря**

11. В соответствии со статьей 32 Регламента Секретарь избирается из числа кандидатов, выдвинутых членами Трибунала.

12. 9 марта 2016 года члены Трибунала переизбрали Филиппа Готье (Бельгия) Секретарем Трибунала на пятилетний срок. Г-н Готье является Секретарем Трибунала с 2001 года. С 1997 по 2001 год он был заместителем Секретаря Трибунала. Он занимает должность профессора в Католическом университете Лувена.

### III. Камеры

#### A. Камера по спорам, касающимся морского дна

13. Согласно пункту 1 статьи 35 Статута, Камера по спорам, касающимся морского дна, состоит из 11 судей, выбранных Трибуналом из числа его избираемых членов. Члены Камеры выбираются раз в три года, и по состоянию на 31 декабря 2016 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Жезуш (председатель); судьи Акль, Ндиайе, Кот, Лаки, Павляк, Янаи, Катека, Пэк, Келли и Аттард (члены).

14. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

#### B. Специальные камеры

##### 1. Специальная камера, предусмотренная пунктом 2 статьи 15 Статута

15. В пункте 2 статьи 15 Статута предусматривается, что Трибунал образует камеру для разбирательства переданного ему конкретного спора, если об этом просят стороны. Состав такой камеры определяется Трибуналом с одобрения сторон в порядке, предусмотренном статьей 30 Регламента.

16. В ходе консультаций, проведенных Председателем Трибунала с представителями Ганы и Кот-д'Ивуара, 3 декабря 2014 года между этими двумя государствами было заключено специальное соглашение о передаче спора о делимитации их морской границы в Атлантическом океане в специальную камеру Трибунала, которая должна была быть сформирована в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Статута. В ходе консультаций Гана и Кот-д'Ивуар выразили свои мнения относительно состава специальной камеры Трибунала, что было зафиксировано в специальном соглашении.

17. Постановлением от 12 января 2015 года Трибунал решил удовлетворить просьбу Ганы и Кот-д'Ивуара об образовании специальной камеры в составе пяти судей для рассмотрения этого дела.

18. В состав Специальной камеры для рассмотрения данного дела входят следующие судьи: заместитель Председателя Бугетайя (председатель); судьи Вольфрум и Пэк и судьи ad hoc Менсах и Абраам (члены).

##### 2. Камера упрощенного судопроизводства

19. Камера упрощенного производства учреждается в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Статута и состоит из пяти членов и двух заместителей. В соответствии со статьей 28 Регламента в ее состав входят по должности Председатель и заместитель Председателя Трибунала, причем Председатель Трибунала является ее председателем.

20. Камера образуется ежегодно, и по состоянию на 31 декабря 2016 года в состав Камеры входили в порядке старшинства следующие судьи: судья Голицын (председатель); заместитель Председателя Бугетайя и судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум и Жезуш (члены); судьи Кот и Аттард (заместители).

##### 3. Камера по спорам, касающимся рыболовства

21. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся рыболовства. 8 марта 2016 года Трибунал избрал судью Качапуса де Медейруша членом Камеры, одним из членов которой был до этого судья Маротта Ранжел. 15 сентября 2016 года в

составе Камеры возникла вакансия в связи с кончиной судьи Качапуса де Медейруша. С учетом этого изменения по состоянию на 31 декабря 2016 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Лаки (председатель); судьи Вольфрум, Ндиайе, Янаи, Катек, Гао, Кулик и Хейдар (члены).

22. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

#### **4. Камера по спорам, касающимся морской среды**

23. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся морской среды. По состоянию на 31 декабря 2016 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Катек (председатель); судьи Павляк, Хоффман, Гао, Пэк, Келли, Аттатрд, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

24. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

#### **5. Камера по спорам о делимитации морских пространств**

25. 16 марта 2007 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам о делимитации морских пространств. По состоянию на 31 декабря 2016 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Голицын (председатель); заместитель Председателя Бугетайя и судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиайе, Жезуш, Янаи, Хоффман, Гао, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

26. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

### **IV. Комитеты**

27. 4 октября 2016 года на своей сорок второй сессии Трибунал вновь сформировал свои комитеты. Их новый состав приводится ниже<sup>1</sup>.

#### **A. Бюджетно-финансовый комитет**

28. В состав Бюджетно-финансового комитета входят: судья Акль (председатель); судьи Жезуш, Лаки, Павляк, Янаи, Хоффман, Гао, Келли и Кулик (члены).

#### **B. Комитет по Регламенту и судебной практике**

29. В состав Комитета по Регламенту и судебной практике входят: Председатель Голицын (председатель); заместитель Председателя Бугетайя и судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиайе, Жезуш (по должности, в качестве Председателя Камеры по спорам, касающимся морского дна), Кот, Павляк, Янаи, Катек, Хоффман и Гомес-Робледо (члены).

<sup>1</sup> Круг ведения комитетов см. в документах [SPLOS/27](#), пункты 37–40; [SPLOS/50](#), пункты 36–37; и [SPLOS/136](#), пункт 46.

### **C. Административно-кадровый комитет**

30. В состав Административно-кадрового комитета входят: судья Пэк (председатель); судьи Вольфрум, Жезуш, Лаки, Янаи, Аттард и Хейдар (члены).

### **D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям**

31. В состав Комитета по библиотеке, архиву и публикациям входят: судья Вольфрум (председатель); судьи Ндиае, Павляк, Пэк, Келли, Аттард, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

### **E. Комитет по зданиям и электронным системам**

32. В состав Комитета по зданиям и электронным системам входят: судья Кулик (председатель); судьи Кот, Лаки, Гао и Хейдар (члены).

### **F. Комитет по связям с общественностью**

33. В состав Комитета по связям с общественностью входят: судья Гао (председатель); судьи Чандрасекхара Рао, Акль, Жезуш, Катека, Келли, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

## **V. Заседания Трибунала**

34. Судебные заседания Трибунала в 2016 году были посвящены следующим делам:

*Дело о теплоходе «Норстар» (Панама против Италии)* (предварительные возражения)

Обсуждения и слушания проходили с 19 по 29 сентября и с 25 октября по 3 ноября 2016 года. Трибунал вынес свое решение по предварительным возражениям 4 ноября 2016 года.

35. Трибунал также провел две сессии, посвященные юридическим и судебным, а также организационным и административным вопросам: сорок первая сессия проходила с 7 по 18 марта 2016 года, а сорок вторая сессия — с 4 по 15 октября 2016 года.

36. Трибунал постановил провести свою сорок третью сессию 13–24 марта 2017 года и рассмотреть на ней юридические вопросы, имеющие отношение к судебной работе Трибунала, а также организационные и административные вопросы.

## **VI. Судебная работа Трибунала**

### **A. Дело о теплоходе «Норстар» (Панама против Италии)**

37. 17 декабря 2015 года Панама подала в Трибунал ходатайство от 16 ноября 2015 года о возбуждении дела против Италии в споре между двумя этими государствами относительно толкования и применения Конвенции «в связи с арестом и задержанием Италией нефтяного танкера «Норстар», зарегистрированного под флагом Панамы».



38. В своем ходатайстве Панама в качестве основания для юрисдикции Трибунала ссылается на заявления, сделанные Панамой и Италией в соответствии со статьей 287 Конвенции. Дело было занесено в список дел Трибунала под номером 25.
39. 28 января 2016 года Председатель провел консультации с представителями сторон, чтобы выяснить их мнения по процессуальным вопросам, касающимся данного дела.
40. Постановлением от 3 февраля 2016 года Председатель определил 28 июля 2016 года крайним сроком подачи меморандума Панамой, а 28 января 2017 года — крайним сроком подачи контрмеморандума Италией.
41. Руководствуясь статьей 17 Статута и статьей 19 Регламента, и Панама, и Италия избрали судей *ad hoc*. В качестве судьи *ad hoc* Панама избрала г-на Гудмундура Эйрикссона, а Италия — г-на Туллио Тревеса.
42. 11 марта 2016 года Италия, уложившись в срок, установленный в пункте 1 статьи 97 Регламента, представила Трибуналу «письменные предварительные возражения в соответствии с пунктом 3 статьи 294 Конвенции», в которых она оспаривала «юрисдикцию Трибунала, а также приемлемость претензии Панамы».
43. После получения Секретариатом предварительных возражений в соответствии с пунктом 3 статьи 97 Регламента производство по существу дела было приостановлено, как указано в постановлении Трибунала от 15 марта 2016 года.
44. В том же постановлении Трибунал установил 10 мая 2016 года в качестве крайнего срока подачи Панамой своих письменных замечаний и представлений по предварительным возражениям, а 9 июля 2016 года — в качестве крайнего срока подачи Италией своих ответных письменных замечаний и представлений. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные таким образом сроки.
45. 4 августа 2016 года Председатель вынес постановление, в котором 20 сентября 2016 года было определено в качестве даты начала устного производства в отношении предварительных возражений.
46. 22 августа 2016 года Панама подала ходатайство о «вынесении решения относительно объема предмета на основе предварительных возражений, представленных Италией». В письме, датированном 23 августа 2016 года, Италия высказала возражения против этого ходатайства.
47. Рассмотрев письменные состязательные бумаги Италии, Трибунал пришел к выводу о том, что в своем ответе, представленном в июле 2016 года, Италия не высказала каких-либо новых возражений, развив и конкретизировав вместо этого возражения, уже содержащиеся в ее предварительных возражениях, представленных 11 марта 2016 года.
48. Слушания по этому делу проходили 20–22 сентября 2016 года. В ходе слушаний стороны представили свои устные заявления на шести открытых заседаниях.
49. В ходе слушаний стороны, в соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента, изложили свои окончательные позиции, а именно:

*От имени Италии:*

По причинам, изложенным в ее письменных предварительных возражениях от 10 марта 2016 года, в ее письменных замечаниях и

представлениях в ответ на замечания и представления Панамы от 8 июля 2016 года и в ходе нынешних слушаний, Италия просит Международный трибунал по морскому праву вынести решение и объявить о том, что:

а) Трибунал не обладает юрисдикцией в отношении претензии Панамы, содержащейся в ее ходатайстве, которое было подано в Трибунал 17 декабря 2015 года,

и/или

б) претензия в отношении Италии, представленная Панамой в рассматриваемом деле, является неприемлемой.

*От имени Панамы:*

По причинам, изложенным в ходатайстве и замечаниях, а также в ходе устных слушаний, Республика Панама просит Международный трибунал по морскому праву вынести решение и объявить о том, что:

ВО-ПЕРВЫХ,

– Трибунал обладает юрисдикцией в отношении рассматриваемого дела;

– заявление Панамы является приемлемым; и

ВО-ВТОРЫХ, на основании вышеупомянутых заявлений письменные предварительные возражения, представленные Итальянской Республикой в соответствии с пунктом 3 статьи 294 Конвенции, отклоняются.

50. 4 ноября 2016 года Трибунал вынес свое решение по предварительным возражениям.

51. Факты дела можно резюмировать следующим образом: с 1994 по 1998 годы теплоход «Норстар» участвовал в поставках топлива крупногабаритным яхтам в районе, который Панама охарактеризовала как «международные воды за пределами территориального моря Италии, Франции и Испании», а Италия — как «воды у побережья Франции, Италии и Испании». 11 августа 1998 года в рамках уголовного судопроизводства в отношении восьми лиц государственный прокурор суда Савоны (Италия) издал постановление о наложении ареста на теплоход «Норстар». В сентябре 1998 года судно было арестовано испанскими властями по просьбе Италии, когда стояло на якоре в заливе Пальма-де-Майорка (Испания).

52. В обоснование своей претензии в отношении того, что Трибунал не обладает соответствующей юрисдикцией, Италия сослалась на «отсутствие спора, касающегося толкования или применения Конвенции», «отсутствие юрисдикции *ratione personae*» и «неспособность Панамы выполнить свои обязательства в отношении обмена мнениями согласно статье 283 Конвенции». Трибунал отклонил эти возражения, постановив, что он обладает юрисдикцией для вынесения решения по этому спору.

53. Что касается возражения Италии в связи с отсутствием спора, то Трибунал изучил сообщения, направленные Италии в отношении ареста теплохода «Норстар». Он отметил, что «Панама, как государство флага теплохода «Норстар», оспаривает законность задержания согласно Конвенции» и что, за исключением одного ответа, полученного от Италии, «[в]се остальные сообщения... остались без ответа» (см. пункты 97 и 98). Трибунал счел, что «вербаль-

ные ноты и другие сообщения, направленные Италии, и отсутствие реакции последней указывают на то, что в данном деле имеются разногласия между сторонами по вопросам права и факта» (см. пункт 102). Он пришел к выводу о том, что «на момент подачи ходатайства между сторонами существовал спор» (см. пункт 103). Чтобы определить, касается ли спор между сторонами толкования или применения Конвенции, Трибунал изучил вопрос о том, «существует ли связь между постановлением о наложении ареста на теплоход «Норстар» за его деятельность в открытом море и ходатайством прокурора суда Савоны о его исполнении, с одной стороны, и какими-либо правами, которыми пользуется Панама согласно статьям Конвенции, на которые она ссылается» (см. пункт 111). В отношении статей Конвенции, на которые ссылается в своем ходатайстве Панама, Трибунал пришел к выводу о том, что статья 87 о свободе открытого моря и статья 300 о добросовестности и незлоупотреблении правами имеют отношение к рассматриваемому делу.

54. Что касается возражения Италии в связи с отсутствием юрисдикции *ratione personae*, то Трибунал выразил мнение о том, что факты и обстоятельства дела указывают на то, что, хотя арест теплохода «Норстар» имел место в результате сотрудничества между судебными органами Италии и Испании, постановление о наложении ареста и ходатайством Италии о его исполнении сыграли главную роль в последовавшем аресте судна (пункт 165). Он отметил, что арест, произведенный Испанией, был частью уголовного расследования и разбирательств, проводимых Италией в отношении теплохода «Норстар», и что в течение срока его задержания судно находилось под юридическим контролем Италии. Суд пришел к выводу о том, что «переданный ему спор касается прав и обязанностей Италии» и, следовательно, «в этом процессе Италия является надлежащим ответчиком по заявленной Панамой претензии» (см. пункты 167 и 168). Он отметил, что его решение о юрисдикции и приемлемости «не требует предварительного определения прав и обязанностей Испании» и, следовательно, нет необходимости в том, чтобы Испания «была стороной настоящего судопроизводства для определения Трибуналом того, нарушила ли Италия положения Конвенции» (см. пункт 173).

55. Что касается возражения Италии в связи с «неспособностью Панамы выполнить свои обязательства в отношении обмена мнениями согласно статье 283 Конвенции» (см. пункт 219), то Трибунал постановил, что «отсутствие ответа одной стороны на попытку другой стороны обменяться мнениями по поводу средств урегулирования возникшего между ними спора не мешает Трибуналу прийти к выводу о том, что требования статьи 283 были выполнены» (см. пункт 215). Он постановил, что «Панама была вправе предположить, что дальнейшие попытки провести обмен мнениями не дали бы положительного результата и что свои обязанности по статье 283 Конвенции она, таким образом, выполнила» (см. пункт 217).

56. Что касается приемлемости ходатайства Панамы, то Италия выдвинула возражения, основанные на «гражданстве претензии» и «неисчерпании доступных правовых средств», а также на «согласии по умолчанию, эстоппеле и погасительной давности». Трибунал отклонил эти возражения, постановив, что ходатайство является приемлемым.

57. Что касается возражения Италии по поводу приемлемости ходатайства Панамы на основании «гражданства претензии», то Трибунал со ссылкой на предыдущую практику постановил, что «теплоход «Норстар» под флагом Панамы следует считать административной единицей и поэтому само судно, его экипаж и груз на борту, а также его владелец и все лица, участвующие или заинтересованные в его операциях, должны рассматриваться как единое целое,

связанное с государством флага, независимо от их гражданства» (см. пункт 231).

58. Что касается возражения Италии по «неисчерпанию доступных правовых средств», то Трибунал, придя к выводу о применимости статей 87 и 300 Конвенции, отметил, что «право Панамы пользоваться свободой судоходства в открытом море является правом, которое принадлежит Панаме в соответствии со статьей 87 Конвенции, и что нарушение этого права было бы равносильно нанесению прямого ущерба этой стране» (см. пункт 270). Трибунал заключил, что «требование о возмещении ущерба физическим или юридическим лицам, обладающим правом собственности на судно или его груз, возникает в связи с ущербом, предположительно нанесенным Панаме», придя к выводу, «[с]оответственно... что претензии в отношении такого ущерба под действие нормы об исчерпании доступных правовых средств не подпадают» (см. пункт 271).

59. Что касается согласия по умолчанию, то Трибунал постановил, что «ни в какой момент поведение Панамы не давало повода предположить, что она по умолчанию отказалась от своей претензии или согласилась с истечением срока ее исковой давности» (см. пункт 304). Что касается эстоппеля, то Трибунал счел, что «в данном случае основные условия эстоппеля выполнены не были» (см. пункт 307). В отношении погасительной давности Трибунал, отметив, что «ни в Конвенции, ни в общем международном праве не предусматривается предельного срока возбуждения переданного ему дела» (см. пункт 311), пришел к выводу, что «Панама не отказалась от претензии после ее предъявления, с тем чтобы ее заявление не утратило силу» (см. пункт 313).

60. После принятия 29 ноября 2016 года решения по предварительным возражениям Председатель, выяснив мнения сторон, вынес постановление, в котором он определил 11 апреля 2017 года крайним сроком подачи меморандума Панамой, а 11 октября 2017 года — крайним сроком подачи контрмеморандума Италией.

## **В. *Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)***

61. В ходе консультаций, проведенных Председателем Трибунала с представителями Ганы и Кот-д'Ивуара 2 и 3 декабря 2014 года, 3 декабря 2014 года между этими двумя государствами было заключено специальное соглашение о передаче спора о делимитации их морской границы в Атлантическом океане в специальную камеру Трибунала, которая должна была быть сформирована в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Статута. Это специальное соглашение было передано в Секретариат 3 декабря 2014 года. Дело было занесено в список дел Трибунала под номером 23.

62. Постановлением от 12 января 2015 года Трибунал решил удовлетворить просьбу сторон и сформировал Специальную камеру со следующим составом: заместитель Председателя Бугетайя (председатель); судьи Вольфрум и Пэк и судьи ad hoc Менсах и Абраам (члены). В том же постановлении Трибунал решил, что письменное производство будет состоять из меморандума, представленного Ганой, и контрмеморандума, представленного Кот-д'Ивуаром, и что Специальная камера может санкционировать или распорядиться, чтобы Ганой был представлен ответ, а Кот-д'Ивуаром — реплика на ответ, если Специальная камера по просьбе одной из сторон или по собственной инициативе примет решение о необходимости подачи этих состязательных бумаг.

63. 18 февраля 2015 года председатель Специальной камеры провел консультации с представителями сторон, чтобы выяснить их мнения по процессуальным вопросам.
64. 24 февраля 2015 года председатель Специальной камеры вынес постановление том, что крайним сроком подачи меморандума Ганы будет 4 сентября 2015 года, крайним сроком подачи контрмеморандума Кот-д'Ивуара — 4 апреля 2016 года и если Специальная камера сочтет необходимым санкционировать представление ответа и реплики на ответ, то крайним сроком представления Ганой ответа будет 4 июля 2016 года, а крайним сроком представления Кот-д'Ивуаром реплики на ответ — 4 октября 2016 года. Меморандум и контрмеморандум были поданы в установленный срок.
65. 27 февраля 2015 года Кот-д'Ивуар подал просьбу о предписании временных мер Специальной камерой в соответствии с пунктом 1 статьи 290 Конвенции. Специальная камера вынесла свое постановление 25 апреля 2015 года.
66. 16 марта 2016 года Специальная камера приняла постановление, разрешавшее Гане представить ответ, а Кот-д'Ивуару — реплику на ответ и назначавшее подачу этих состязательных бумаг на 4 июля и 4 октября 2016 года, соответственно.
67. Впоследствии постановлением от 25 апреля 2016 года председатель Специальной камеры продлил сроки подачи ответа и реплики на ответ до 25 июля и 14 ноября 2016 года, соответственно. Ответ и реплика были поданы с соблюдением продленных сроков.
68. 15 декабря 2016 года председатель Специальной камеры принял постановление о назначении открытия устного производства по данному делу на 6 февраля 2017 года.

## **VII. Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции**

69. Согласно статье 3 приложения VII к Конвенции, если стороны в споре не могут договориться о назначении одного или более членов арбитража, назначаемых по общему соглашению, или о назначении председателя арбитража, то их (его) назначение производится Председателем Трибунала по просьбе одной из сторон в споре и в консультации с обеими сторонами. Если Председатель Трибунала является гражданином одной из сторон в споре, назначение производится следующим по старшинству присутствующим членом Трибунала, который не является гражданином какой-либо из сторон в споре.
70. В соответствии с приложением VII к Конвенции Украина возбудила арбитражное разбирательство против Российской Федерации, направив уведомление об арбитраже и исковое заявление от 14 сентября 2016 года. В соответствии со статьей 3(е) приложения VII Украина в своем уведомлении и исковом заявлении назначила арбитром г-на Вона Лоу, а Российская Федерация в своей вербальной ноте назначила арбитром Председателя Голицына. В письме от 29 ноября 2016 года Украина в соответствии со статьей 3(е) приложения VII просила заместителя Председателя Трибунала назначить трех членов учреждаемого арбитража и назначить одного из них председателем арбитража согласно приложению VII. После консультаций со сторонами 22 декабря 2016 года заместитель Председателя назначил арбитрами Чин Хюн Пэка (Республика Корея), Буалема Бугетайю (Алжир) и Алонсо Гомес-Робледо Вердуско (Мексика), а председателем арбитража — Чин Хюн Пэка.

## VIII. Правовые вопросы

71. В рассматриваемый период Трибунал посвятил часть своих двух сессий рассмотрению правовых и судебных вопросов. В этой связи Трибунал разобрал различные правовые вопросы, имеющие отношение к его компетенции, Регламенту и судебной практике. Этот разбор выполнялся как Трибуналом, так и его камерами. Некоторые из основных рассмотренных вопросов освещаются ниже.

### A. Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала

#### 1. Заявления, сделанные на основании статей 287 и 298 Конвенции

72. В рассматриваемый период Трибунал принял к сведению представленную Секретариатом информацию о состоянии заявлений, сделанных на основании статей 287 и 298 Конвенции.

#### 2. Согласительные процедуры в соответствии с Конвенцией

73. В рассматриваемый период Трибунал рассмотрел вопросы, относящиеся к обязательным и добровольным согласительным процедурам в соответствии с Конвенцией, на основе информационного документа, подготовленного Секретариатом.

#### 3. Регламент Трибунала

74. В рассматриваемый период Трибунал изучил вопросы, касающиеся размещения на веб-сайте Трибунала письменных ответов сторон на вопросы, задаваемые Трибуналом или отдельными судьями в соответствии со статьей 76 Регламента, а также первоначальных докладов, представляемых сторонами в ходе разбирательств по вопросу о временных мерах в соответствии с пунктом 1 статьи 95 Регламента.

### B. Последние события в области морского права

75. В рассматриваемый период Трибунал изучил подготовленные Секретариатом доклады, посвященные последним событиям в области морского права, включая недавние решения по делам о делимитации морских границ.

### C. Камеры

76. В рассматриваемый период Камеры Трибунала провели заседания, на которых были рассмотрены подготовленные Секретариатом доклады по вопросам, входящим в их компетенцию.

## IX. Двадцатая годовщина Трибунала

77. 7 октября 2016 года в городской ратуше Гамбурга (Германия) состоялась торжественная церемония по случаю двадцатой годовщины Трибунала, в ходе которой с заявлениями выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун, президент Федеративной Республики Германия Йоахим Гаук, первый мэр и председатель сената вольного и ганзейского города Гамбурга Олаф Шольц и Председатель Трибунала судья Владимир Голицын. Церемония, участие в которой приняли более 500 человек, была организована

при поддержке Федеративной Республики Германия и вольного и ганзейского города Гамбурга.

78. Этой торжественной церемонии предшествовали двухдневный международный симпозиум, посвященный вкладу Трибунала в обеспечение верховенства права, и визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Трибунал. В работе симпозиума приняли участие более 150 человек, в том числе судьи Трибунала, Международного Суда и других судебных учреждений, ученые, юристы и адвокаты, которые выступали в международных судах и трибуналах. Запись веб-трансляции симпозиума, которая стала возможной благодаря финансовой поддержке правительства Японии, размещена на веб-сайте Трибунала ([www.itlos.org/en/press-media/twentieth-anniversary-of-the-tribunal](http://www.itlos.org/en/press-media/twentieth-anniversary-of-the-tribunal)).

79. Кроме того, 23 июня 2016 года в ходе двадцать шестого Совещания государств-участников, состоявшегося в Нью-Йорке, была проведена дискуссия «за круглым столом» на тему «Роль Трибунала в урегулировании споров по морскому праву». Дискуссия была организована за счет финансового взноса Корейского морского института.

## **X. Соглашение о привилегиях и иммунитетах**

80. Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву, принятое 23 мая 1997 года седьмым Совещанием государств-участников, было сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и оставалось открытым для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение 24 месяцев начиная с 1 июля 1997 года<sup>2</sup>. Соглашение вступило в силу 30 декабря 2001 года — через 30 дней после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении. Ко дню, когда Соглашение было закрыто для подписания, свои подписи под ним поставило 21 государство. По состоянию на 31 декабря 2016 года 41 государство ратифицировало Соглашение или присоединилось к нему.

## **XI. Отношения с Организацией Объединенных Наций**

81. На 55-м пленарном заседании семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, состоявшемся 7 декабря 2016 года, Председатель Трибунала сделал заявление по пункту 73(а) повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»<sup>3</sup>. В своем заявлении Председатель отметил прогресс, достигнутый Трибуналом с момента его основания в 1996 году, указав, что рассмотрение дел, поступающих в Трибунал в последние годы, помогает ему расширять и углублять свою судебную практику в сфере как материального, так и процессуального права. В этой связи Председатель остановился на одном решении, вынесенном в 2016 году по делу № 25. Кроме того, он рассказал о праздничных мероприятиях в связи с двадцатой годовщиной Трибунала, которые были организованы Трибуналом и проходили в Нью-Йорке и Гамбурге, и сообщил о различных программах по наращиванию потенциала, реализованных Трибуналом.

82. По предложению Трибунала двадцать пятое Совещание государств-участников уполномочило Трибунал присоединиться к Статуту Комиссии по

<sup>2</sup> [SPLOS/24](#), пункт 27.

<sup>3</sup> С текстом заявления можно ознакомиться на веб-сайте Трибунала: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) (на английском языке) или [www.tidm.org](http://www.tidm.org) (на французском языке).

международной гражданской службе (КМГС) с 1 января 2016 года<sup>4</sup>. С этой даты Трибунал является членом КМГС.

## **XII. Соглашение о штаб-квартире**

83. Соглашение о штаб-квартире между Трибуналом и правительством Федеративной Республики Германия было подписано 14 декабря 2004 года. В нем определяется правовой статус Трибунала в Германии и регулируются взаимоотношения между Трибуналом и страной пребывания. В дополнение к его положениям условия, на которых Федеративная Республика Германия предоставляет помещения Трибуналу, установлены в Соглашении между Трибуналом и Правительством Федеративной Республики Германия о занятии и использовании помещений Международного трибунала по морскому праву в вольном и ганзейском городе Гамбурге от 18 октября 2000 года.

## **XIII. Финансы**

### **A. Бюджетные вопросы**

#### **1. Бюджет Трибунала на 2017–2018 годы**

84. Двадцать шестому Совещанию государств-участников был представлен предлагаемый бюджет на 2017–2018 годы, одобренный Трибуналом на его сорок первой сессии. В основу предлагаемого бюджета, объем которого составил 21 119 900 евро, были положены эволюционный подход и принцип нулевого роста.

85. Совещание государств-участников утвердило предложенный Трибуналом бюджет на 2017–2018 годы в размере 21 119 900 евро.

#### **2. Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов**

86. На своей сорок первой сессии Трибунал рассмотрел представленный Секретарем доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов. Доклад, который был представлен на рассмотрение двадцать шестого Совещания государств-участников<sup>5</sup>, включал в себя следующее: информацию о возвращении остатка наличности за финансовый период 2013–2014 годов; предварительный отчет об исполнении бюджета за 2015 год; доклад о мерах, принятых в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала (инвестирование средств Трибунала, целевой фонд по морскому праву, целевой фонд Фонда «Ниппон», целевой фонд Китайского института международных исследований и целевой фонд для празднования двадцатой годовщины Трибунала).

#### **3. Ситуация с наличностью**

87. На своих сорок первой и сорок второй сессиях Трибунал принял к сведению представленную Секретарем информацию о ситуации с наличностью в Трибунале.

<sup>4</sup> [SPLOS/288](#), пункт 39.

<sup>5</sup> См. [SPLOS/295](#).



## **В. Ситуация со взносами**

88. По состоянию на 31 декабря 2016 года 123 государства-участника уплатили в бюджет на 2015–2016 год взносы на общую сумму 18 103 314 евро, а 45 государств-участников не произвели никаких платежей в счет взносов, начисленных им на 2015–2016 год. Общая сумма неуплаченных взносов в счет бюджета на 2015–2016 год составила 714 286 евро.

89. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2016 года имелась задолженность по начисленным взносам в бюджеты Трибунала за финансовые периоды с 1996–1997 года по 2013–2014 год на общую сумму 296 911 евро.

90. Совокупная сумма неуплаченных взносов в бюджет Трибунала составила на 31 декабря 2016 года 1 011 197 евро. В июле 2016 года Секретарь направил государствам-участникам вербальные ноты с информацией о начисленных им на 2017 год взносах в бюджет Трибунала на 2017–2018 годы и о задолженности по взносам в предыдущие бюджеты. В декабре 2016 года Секретарь направил вербальные ноты соответствующим государствам-участникам, напомнив им о причитающихся с них взносах в бюджеты Трибунала.

## **С. Финансовые положения и правила**

91. Финансовые положения Трибунала, принятые 12 июня 2003 года тринадцатым Совещанием государств-участников, вступили в силу 1 января 2004 года<sup>6</sup>.

92. Финансовые правила Трибунала были предложены Секретарем во исполнение финансового положения 10.1(а). Трибунал утвердил их на своей семнадцатой сессии и вынес на рассмотрение четырнадцатого Совещания государств-участников. Совещание приняло к сведению Финансовые правила Трибунала, которые в соответствии с правилом 114.1 вступили в силу 1 января 2005 года<sup>7</sup>.

93. Руководствуясь положением 12.1, двадцать шестое Совещание государств-участников назначило ревизором на финансовые периоды 2017–2018 и 2019–2020 годов фирму BDO.

## **Д. Целевые фонды и дотации**

94. На основании резолюции [55/7](#) Генеральной Ассамблеи «Мировой океан и морское право», принятой 30 октября 2000 года, Генеральным секретарем был учрежден целевой фонд добровольных взносов для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала. Согласно информации, представленной Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 2016 года в финансовых ведомостях целевого фонда значился остаток в размере 142 551 долл. США.

95. В 2007 году Фонд «Ниппон» предоставил грант для финансирования участия стипендиатов в программе наращивания потенциала и подготовки по вопросам урегулирования споров согласно Конвенции. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. За период 2007–2016 годов Фонд «Ниппон»

<sup>6</sup> Финансовые положения, положение 14.1.

<sup>7</sup> Финансовые положения и правила Трибунала содержатся в документе [SPLOS/120](#).

сделал десять взносов в счет гранта. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток общей суммы резервов составил 350 449 евро.

96. В 2010 году, руководствуясь решением, принятым Трибуналом на его двадцать восьмой сессии, Секретарь учредил целевой фонд по морскому праву, круг ведения которого был утвержден Трибуналом и представлен на рассмотрение двадцатому Совещанию государств-участников. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы в целевой фонд используются для оказания кандидатам из развивающихся стран финансовой помощи, позволяющей им участвовать в стажировочной программе Трибунала и обучаться в летней академии. Государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам предлагается вносить добровольные финансовые или иные взносы в целевой фонд. На данный момент в целевой фонд в поддержку стажировочной программы было произведено семь взносов следующих размеров: 25 000 евро в апреле 2010 года от компании из Республики Корея, ведущей операции в Гамбурге, и шесть взносов по 15 000 евро от Корейского морского института — в октябре 2011 года, декабре 2012 года, октябре 2013 года, декабре 2014 года, декабре 2015 года и, соответственно, декабре 2016 года. В августе 2014 года и августе 2015 года Корейский морской институт сделал дополнительные взносы в фонд в размере, соответственно, 20 000 и 31 000 евро, которые будут использоваться для проведения региональных практикумов в Найроби и Бали (Индонезия). По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток общей суммы резервов составил 31 915 евро.

97. В 2012 году Китайский институт международных исследований предоставил грант в размере 100 000 евро на финансирование учебных мероприятий Трибунала, включая региональные семинары, и на субсидирование участия граждан развивающихся стран в стажировочной программе и их обучения в летней академии. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток общей суммы резервов составил 15 542 евро.

98. В 2015 году на своей сороковой сессии Трибунал утвердил круг ведения нового целевого фонда, который был учрежден Секретарем в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений Трибунала. Этот целевой фонд предназначен для финансирования мероприятий и видов деятельности, организованных Трибуналом в целях празднования его двадцатой годовщины и распространения информации о его роли в урегулировании споров, касающихся морского права. В целевой фонд были сделаны следующие взносы: 109 443 евро от правительства Японии и 50 000 евро от Корейского морского института. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток общей суммы резервов составил 28 047 евро.

#### **XIV. Административные вопросы**

99. В рассматриваемый период комитеты Трибунала изучили различные административные вопросы, входящие в сферу их деятельности. В последующих пунктах упоминаются некоторые из этих вопросов.

## **А. Положения о персонале и Правила о персонале**

100. В рассматриваемый период Трибунал утвердил рекомендации Административно-кадрового комитета о принятии поправок к Положениям о персонале Трибунала касательно шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше. Поправки вносились с целью обеспечить соответствие Положений о персонале Трибунала общей системе окладов, пособий и надбавок Организации Объединенных Наций в соответствии с положением 12.6 Положений о персонале.

101. Кроме того, в рассматриваемый период Трибунал, учитывая рекомендацию Административно-кадрового комитета, принял к сведению предлагаемые поправки к Правилам о персонале Трибунала, касающиеся пенсионного возраста, субсидии на репатриацию, субсидии при назначении, сверхнормативного багажа и несопровождаемого багажа, расходов на полный и неполный переезд и утраты права на отправку несопровождаемого багажа или оплату расходов на полный переезд. На основании положений 12.2, 12.3 и 12.4 Положений о персонале поправки к Правилам о персонале, носившие временный характер, полностью вступили в силу и были введены в действие 1 января 2017 года.

## **В. Набор сотрудников**

102. В 2016 году Трибунал набрал сотрудников на должности старшего переводчика/редактора-начальника лингвистической службы (С-5), младшего сотрудника по правовым вопросам (С-2), помощника по лингвистическим вопросам (помощь судьям) (ОО-6), помощника по административным вопросам (ОО-5) и личного помощника (заместителя Секретаря) (ОО-5).

103. По состоянию на конец 2016 года осуществлялся набор сотрудников на должности личного помощника (Председателя) (ОО-6) и помощника по административным вопросам (финансы) (ОО-6).

104. В приложении I к настоящему докладу приводится список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2016 года.

105. Для содействия Трибуналу на период его сорок первой и сорок второй сессий, а также на период слушаний и совещаний по делу № 25 (предварительные возражения) набирался временный персонал.

106. В Секретариате насчитывается 38 сотрудников, 18 из которых относятся к категории специалистов и выше. Набор сотрудников категории специалистов, исключая лингвистический персонал, регламентируется принципом справедливого географического распределения в соответствии с положением 4.2 Положений о персонале. В этом положении предусматривается следующее:

При назначении, переводе или повышении сотрудника в должности следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности набора персонала на возможно более широкой географической основе.

С учетом малочисленности персонала Секретариата Трибунала в этом отношении применялся гибкий региональный подход.

107. Трибуналом предприняты шаги для обеспечения распространения объявлений о вакансиях таким образом, чтобы набирать персонал на как можно более широкой географической основе. Информация о вакансиях передается посольствам государств — участников Конвенции в Берлине и постоянным пред-

ставительствам в Нью-Йорке. Кроме того, эта информация помещается на веб-сайте Трибунала и публикуется в печати.

108. Хотя принцип географического распределения не применяется при наборе сотрудников категории общего обслуживания, Трибунал прилагает также усилия к тому, чтобы персонал и этой категории набирался на как можно более широкой географической основе.

### **С. Комитет по пенсиям персонала**

109. По предложению Трибунала шестнадцатое Совещание государств-участников постановило учредить Комитет по пенсиям персонала в следующем составе: а) один член и один его заместитель, отбираемые Совещанием; б) один член и один его заместитель, назначаемые Секретарем; и с) один член и один его заместитель, избираемые персоналом. Срок полномочий членов и заместителей составляет три года.

110. Двадцать шестое Совещание государств-участников приняло решение, в котором постановило продлить пребывание Индонезии на посту члена Комитета по пенсиям персонала и Канады на посту заместителя члена этого комитета на трехлетний срок, начинающийся 1 июля 2016 года ([SPLOS/302](#)).

### **Д. Языковые занятия в Трибунале**

111. В 2016 году для сотрудников Секретариата проводились занятия по английскому и французскому языкам.

## **XV. Здания и электронные системы**

### **А. Порядок эксплуатации зданий и новые требования**

112. За рассматриваемый период в сотрудничестве с Федеральным строительным ведомством Германии было проведено несколько мероприятий по совершенствованию оборудования и оснащения Трибунала, в частности стеклянного фасада, солнцезащитных систем и охранного оборудования.

### **В. Использование помещений и доступ общественности**

113. В 2016 году в помещениях Трибунала устраивались следующие мероприятия:

а) семинар управляющих директоров Германской ассоциации судовладельцев (Verband Deutscher Reeder) в конференц-зале на первом этаже Шрёдервиллы, 23 марта 2016 года;

б) семинар Федерального морского и гидрографического ведомства в круглом конференц-зале, 27 апреля 2016 года;

с) летняя академия Международного фонда по морскому праву, 24 июля — 19 августа 2016 года;

д) международный симпозиум 2016 года Международного фонда по морскому праву в ознаменование двадцатой годовщины Международного трибунала по морскому праву и десятой сессии летней академии Международного фонда по морскому праву, 5 августа 2016 года.

114. Кроме того, в 2016 году в организованных экскурсиях по помещениям Трибунала приняло участие приблизительно 1500 посетителей.

## **XVI. Библиотека, архивы и публикации**

115. На сорок первой и сорок второй сессиях Секретарь представил доклады о библиотечных фондах, комплексной системе библиотечного управления и статусе публикаций.

116. В приложении II к настоящему докладу приводится список дарителей библиотеки.

117. В рассматриваемый период были опубликованы следующие материалы:

- а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» Трибунала, том 15 (за 2015 год);
- б) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 21 (за 2014 год);
- с) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 22 (за 2015 год);
- д) «Ежегодник» Трибунала, том 18 (за 2014 год);
- е) «Ежегодник» Трибунала, том 19 (за 2015 год);

## **XVII. Связи с общественностью**

118. В рассматриваемый период Комитет по связям с общественностью изучил комплекс мер, призванных освещать работу Трибунала, включая празднование двадцатой годовщины учреждения Трибунала и участие его представителей в международных совещаниях юридического профиля. Трибунал занимался популяризацией своей работы с помощью своего веб-сайта, пресс-релизов и устраиваемых Секретариатом брифингов, а также посредством распространения своих решений, постановлений и публикаций.

119. У веб-сайта Трибунала два адреса: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) (на английском языке) и [www.tidm.org](http://www.tidm.org) (на французском языке). На веб-сайте можно найти тексты решений, постановлений и протоколов слушаний Трибунала, а также другие сведения о нем.

## **XVIII. Деятельность по наращиванию потенциала**

### **A. Программа для стажеров**

120. Стажировочная программа в Трибунале, появившаяся в 1997 году, предназначена для того, чтобы дать ее участникам возможность получить представление о работе и функциях Трибунала. С 2004 года заявители из развивающихся стран могут получить финансовую помощь в покрытии расходов, возникающих в связи с приездом в Гамбург и участием в программе. С 2004 по 2012 год эта помощь выплачивалась из целевого фонда, учрежденного грантом Корейского агентства по международному сотрудничеству. В 2012 году Китайский институт международных исследований выделил Трибуналу грант на цели поддержки программы стажировки. В 2012 году Трибунал также учредил Целевой фонд добровольных взносов для Международного трибунала по мор-

скому праву, который в настоящее время используется для оказания финансовой помощи стажерам. Взносы в Фонд были получены от компании «Корвинд» и Корейского морского института.

121. По состоянию на конец 2016 года в этой программе приняли участие в общей сложности 326 стажеров из 94 государств, 133 из которых получили финансовую помощь.

122. В 2016 году стажерами в Трибунале стали 16 человек из 14 различных государств: Аргентины, Китая, Коста-Рики, Демократической Республики Конго, Франции, Нидерландов, Филиппин, Сенегала, Южной Африки, Тринидада и Тобаго, Туниса, Украины, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Вьетнама.

123. Информацию о программе и онлайн-бланк заявления можно найти на веб-сайтах Трибунала: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) (на английском языке) и [www.tidm.org](http://www.tidm.org) (на французском языке).

## **В. Программа подготовки кадров и укрепления потенциала**

124. В 2016 году при поддержке Фонда «Ниппон» в десятый раз проводилась программа подготовки кадров и укрепления потенциала в вопросах урегулирования споров по Конвенции. В 2007 году появился грант Фонда «Ниппон», предназначенный для подготовки кадров и укрепления потенциала грантополучателей и оказания им помощи в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. В рамках этой программы участники посещают лекции по вопросам, тематически связанным с морским публичным и частным правом, и учебные занятия, посвященные ведению переговоров и делимитации морских пространств. Кроме того, они посещают учреждения, занимающиеся морским публичным и частным правом и разрешением споров (в частности, Международный Суд и Международную морскую организацию). В то же время участники проводят индивидуальные исследования по избранным темам. Информацию о программе можно получить в Секретариате или найти на веб-сайтах Трибунала: [www.itlos.org](http://www.itlos.org) (на английском языке) и [www.tidm.org](http://www.tidm.org) (на французском языке).

125. Участниками программы 2016/17 года (июль 2016 года — март 2017 года) стали граждане Камбоджи, Камеруна, Демократической Республики Конго, Португалии и Таиланда.

## **С. Летняя академия**

126. Международный фонд по морскому праву провел 24 июля — 19 августа 2016 года в помещениях Трибунала занятия на базе десятой летней академии. Занятия были посвящены теме «Морепопользование и защита моря: юридические, экономические и естественнонаучные аспекты». На лекциях, которые читали судьи Трибунала, эксперты, практики, представители международных организаций и ученые и которые были посвящены вопросам, касающимся морского публичного и частного права, присутствовали 37 участников из 34 стран.

## Приложение I

### Список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2016 года

#### Категория специалистов и выше

| Фамилия, имя              | Наименование должности  | Страна гражданства      | Класс должности | Класс занимающей должность |
|---------------------------|---|-------------------------|-----------------|----------------------------|
| ГОТЪЕ, Филипп             | Секретарь   | Бельгия                 | ПГС             | ПГС                        |
| КИМ, Ду Ён                | Заместитель Секретаря   | Республика Корея        | Д-2             | Д-2                        |
| ХИНРИХС, Ксимена          | Старший сотрудник по правовым вопросам/начальник юридической службы | Чили                    | С-5             | С-5                        |
| ГАЙ, Полин                | Старший переводчик/редактор-начальник лингвистической службы        | Соединенное Королевство | С-5             | С-5                        |
| САВАДОГО, Луи             | Сотрудник по правовым вопросам                                      | Буркина-Фасо            | С-4             | С-4                        |
| МИЗЕРСКАЯ-ДЫБА, Эльжбета  | Заведующая библиотекой и архивом                                    | Польша                  | С-4             | С-4                        |
| ГАБА КПАЕДО, Кафуи        | Начальник кадровой, хозяйственной и охранной служб                  | Того                    | С-4             | С-4                        |
| ФЮРАККЕР, Маттиас         | Сотрудник по правовым вопросам                                      | Германия                | С-4             | С-4                        |
| ГОТЪЕ, Леонар             | Переводчик/редактор (французский язык)                              | Франция                 | С-4             | С-4                        |
| РИТТЕР, Роман             | Начальник бюджетно-финансовой службы                                | Германия                | С-4             | С-3                        |
| ГБАДОЭ, Альфред           | Сотрудник по информационным технологиям                             | Германия                | С-3             | С-3                        |
| РОСТАН, Жан-Люк           | Переводчик (французский язык)                                       | Франция                 | С-3             | С-3                        |
| СААБ, Джара               | Сотрудник по правовым вопросам                                      | Ливан                   | С-3             | С-3                        |
| *РИТТЕР, Джулия           | Пресс-атташе  | Соединенное Королевство | С-2             | С-2                        |
| **ХИМЕНЕС САНЧЕС, Роза    | Младший архивариус  | Испания                 | С-2             | С-2                        |
| БЮРГЕРС-ВЕРЕЩАК, Светлана | Младший сотрудник по административным вопросам (взносы/бюджет)      | Украина                 | С-2             | С-2                        |
| ФОРБЕК, Антье             | Младший сотрудник по административным вопросам (кадры)              | Германия                | С-2             | С-2                        |
| БЕРК, Наоми               | Младший сотрудник по правовым вопросам                              | Ирландия                | С-2             | С-2                        |

Всего должностей: 18

\* Г-жа Риттер занимает должность пресс-атташе на полставки. Еще на полставки ее занимает г-н Бенджамин Бениршке, нанятый по временному контракту.

\*\* Г-жа Хименес Санчес находится в специальном отпуске до 13 июля 2017 года. Ее должность в настоящее время занимает г-жа Анна Собчак, нанятая по временному контракту.

### Категория общего обслуживания

| <i>Фамилия, имя</i>  | <i>Наименование должности</i>                             | <i>Страна гражданства</i> | <i>Класс должности</i> | <i>Класс занимающего должность</i> |
|----------------------|---|---------------------------|------------------------|------------------------------------|
| БОТЕ, Андреас        | Координатор по хозяйственной части                        | Германия                  | ОО-7                   | ОО-7                               |
| ЭГЕРТ, Анке          | Помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря | Германия                  | ОО-7                   | ОО-7                               |
| ВИНКЕЛЬМАН, Жаклин   | Помощник по административным вопросам (закупки)           | Германия                  | ОО-7                   | ОО-7                               |
| МБА, Патрис          | Помощник по информационным системам                       | Камерун                   | ОО-7                   | ОО-7                               |
| АЛЬБИЗ, Берит        | Помощник лингвиста (помощь судьям)                        | Германия                  | ОО-7                   | ОО-7                               |
| Вакантна             | Личный помощник Председателя                              |                           | ОО-7                   |                                    |
| НЕГЛЕР, Торстен      | Помощник финансиста                                       | Германия                  | ОО-6                   | ОО-6                               |
| КАРАНДЖА, Элизабет   | Помощник по административным вопросам                     | Кения                     | ОО-6                   | ОО-6                               |
| КОШ, Беатрис         | Помощник юриста   | Франция                   | ОО-6                   | ОО-6                               |
| БАРТЛЕТТ, Эмма       | Помощник по кадровым вопросам                             | Соединенное Королевство   | ОО-6                   | ОО-6                               |
| ХАЙМ, Свенья         | Помощник библиотекаря                                     | Германия                  | ОО-6                   | ОО-6                               |
| РАКОТОМАЛАЛА, Брижит | Помощник лингвиста (помощь судьям)                        | Франция                   | ОО-6                   | ОО-6                               |
| Вакантна             | Помощник по административным вопросам (финансы)           |                           | ОО-6                   |                                    |
| ФУЗИК, Кристоф       | Помощник финансиста (кредиторская задолженность)          | Германия                  | ОО-5                   | ОО-5                               |
| МАРЦАН, Инга         | Помощник по административным вопросам                     | Германия                  | ОО-5                   | ОО-5                               |
| ФИСЛАЖ, Сильви       | Личный помощник заместителя Секретаря                     | Франция                   | ОО-5                   | ОО-4                               |
| БАНЕРДЖИ, Мита       | Помощник по административным вопросам                     | Германия                  | ОО-5                   | ОО-4                               |
| ДУДДЕК, Свен         | Старший охранник/комендант                                | Германия                  | ОО-4                   | ОО-4                               |
| АЗЬЯМБЛЕ, Папань     | Помощник администратора/водитель                          | Того                      | ОО-4                   | ОО-4                               |
| НТИНУГВА, Чакс       | Охранник/водитель   | Германия                  | ОО-3                   | ОО-3                               |

**Всего должностей: 20**



## Приложение II

### **Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву по состоянию на 31 декабря 2016 года**

Леван Алексидзе, Тбилисский государственный университет имени Ивана  
Джавахишвили, Тбилиси

Издательство «Бриль», Лейден, Нидерланды

Британский институт международного и сравнительного права, Лондон

Федеральное ведомство по судоходству и гидрографии, Гамбург, Германия

Отдел по вопросам океана и морскому праву, Организация Объединенных  
Наций, Нью-Йорк

Центр океанографических исследований им. Гельмгольца (ГЕОМАР), Киль,  
Германия

Международный орган по морскому дну, Кингстон

Японское отделение Ассоциации международного права, юридический факуль-  
тет Токийского университета, Токио

Сокву Ли, Школа права Университета «Инха», Инчхон, Республика Корея

Журнал “Mare, Die Zeitschrift der Meere”, Гамбург, Германия

Институт сравнительного публичного права и международного права  
им. Макса Планка, Гейдельберг, Германия

Министерство иностранных дел, Сингапур

Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана,  
Дартмут, Канада

Хуан Эмилио Овьедо Кабаньяс, Постоянный ревизионный трибунал  
МЕРКОСУР, Асунсьон

Судья Антониу Аугусту Кансаду Триндади, Международный Суд, Гаага, Ни-  
дерланды

Институт международного права им. Вальтера Шюкинга, Кильский универси-  
тет, Киль, Германия

Всемирная торговая организация, Женева